

LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS

29 DE FEBRERO DE 1992

VOL: 4

NO: 139

P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105



CO-AUSPICIADO POR: WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE
COMMUNITY PHARMACY-SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE



DAN CRISTIANA SEPULTURA-VICTIMAS

DE INCENDIO

Por: Luz Marina

El pasado viernes, se efectuó el velorio de cinco niños y dos adultos, acto que tuvo lugar en la Parroquia de San José, en el Este de Camden.

Una multitud (1,300 personas) llenó la enorme catedral, entre ellos, miembros de la Prensa y familiares y amigos de las víctimas, para expresar sus condolencias y darles el último "ADIOS".

Hizo acto de presencia también, el Congresista Robert Andrews, quien habló y presentó sus condolencias a los familiares.

Para los que aún no tienen conocimiento, estas (8) personas perdieron sus vidas, al incendiarse su residencia, localizada en Park Boulevard, en el este de Camden. Una de las víctimas recibió cristiana sepultura hacen ya varios días, según los ritos de su religión. La víctima no fue velada en San José.

Sobre los siete féretros blancos, en el centro, descansaba el retrato de cada uno de ellos, rodeados por bellos arreglos florales. Cada uno

de los ataúdes de los niños, llevaba también en el centro el juguete favorito de ellos...una muñeca (baby) en bicicleta, un Ninja Turtle, una pelota de fútbol y una muñeca Barbie. No faltó los miembros de la policía, montados a caballo, en patrullas y a pie; además, médicos, paramédicos, enfermeras y ambulancia, por si algo sucedía.

La señora Evelyn Jackson, abuela de los niños fallecidos y quien recibió quemaduras de gravedad durante el incendio, fue transportada a la iglesia en camilla desde un centro médico de Upland, Pa., donde ha estado recluida desde el suceso, para ver a su familia por última vez. Luego de finalizado el servicio fúnebre, la Señora Jackson fue regresada nuevamente al hospital, debido a que su condición aún continúa crítica.

Durante los servicios, todos guardaban silencio...sólo se escuchaban llantos y sollozos, mientras pronunciaban el duelo de despedida.

* CIVICAS Y * * CULTURALES *

La Sociedad de Señoras de Fátima, invita para un retiro para damas en general...casadas, solteras, católicas/no católicas. El mismo se llevará a cabo el día 15 de marzo, 1992, de 8:00 AM a 4:00 PM., en La Iglesia de Fátima, Calles Spruce Y la cuatro.

TEMA: "La Mujer Cristiana, en el Siglo Veinte".

Ven...**"CRISTO te Invita!!!"**



OCASIÓN ESPECIAL

Muchas felicidades para la señora Jigela Núñez, al celebrar un año más de vida, el domingo 23 de febrero. De parte de su esposo, sus tres hijas y demás familiares.

La felicitan también, sus amigas, Noelia y Elizabeth.

FELIX CUMPLEAÑOS!!!

Felicitaciones para la señora Ivette Nieves, quien cumplió un año más de vida, el pasado 13 de febrero.

"Que lo hayas disfrutado mucho, junto a tu esposo Israel, y tus hijos Enid y Elliot.

FELICIDADES!!!

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N. J. 08105

342-8159

Publicidad/Editora:	Luz Marina
Asistente General:	Odilia Lebrón
Artes/Gráficas:	Dianne Morales
Secretario	Rafael Ochoteco
Distribución	Felix Cardona, Jr
Columnista	Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.



...y ¿qué dice Alicia?

Queridos lectores:

Como sabrán, ya pronto abrirá sus puertas el Acuario, para el público en general. Yo me pregunto...¿cuál es el incentivo...beneficios...trabajos... y economía en general, para la comunidad de Camden?

Dios quiera que con el Acuario, se arregle nuestra situación económica, porque la verdad es que esta ciudad está pasando por una crisis muy apretada.

También espero que los grandes dignatarios nos cedan prioridad en todo, ya que es nuestra ciudad, y dejen el favoritismo a un lado.

Existen tantos rumores y tantas fricciones sobre los empleos en el Acuario, que uno no sabe ni a quién creerle. Pero, si se que la política es la nube que está por encima de todo, con referencia al Acuario.

Espero que estas personas, que no son residentes de la ciudad, se echen a un lado y le den paso a los que tenemos más de 15 años de ser residentes de esta ciudad.

¿QUÉ HAY DE NUEVO? Por: X-MAN

¡Cuidado! Cuando vaya al cine con su niño/a, tenga mucho cuidado al escoger la película que piensa ver. Hace unos meses, salió en los cines del área, la película "The Lost Boy Scout" (R). Este magnífico filme, protagonizado por Bruce Willis y Damon Wayne, trata sobre un detective privado y un ex-estrella del fútbol, que se unen para combatir la corrupción en el fútbol. La película es muy "fuerte" y contiene partes privadas desnudas, drogas (píldoras y cocaína) y mucha violencia. Contiene además, 30 muer-

(Pase a la pág.3)

tes; 21 muertos a tiros, 4 a causa de explosiones de autos, 4 aplastados por carros, otro a causa de un fuerte puño en la nariz, y otros dos, a causa de una explosión de un maletín que contiene una bomba y el último, al caer en la hélice de un helicóptero en funcionamiento. Haaaa... y no podemos olvidar, que el filme contine alrededor de 205 palabras obscenas.

Recuerde...muchos cines ignoran el contenido, las sugerencias y edad de los niños que van al cine.

¡MUCHO OJO!!!

EL ACUARIO DE CAMDEN - AYUDENOS A TRAER ESPERANZAS

Me gustaría presentarles un punto de vista, distinto al oficializado por la administración de esta ciudad, referente al Acuario de Camden.

Ante el deterioro social, moral y estructural que permea en esta ciudad, el Acuario, como falta de agua a un sediento en el desierto, creó espejismos, que confundió a muchos, incluyendo al que escribe. Las esperanzas de empleo, alivio a la situación de viviendas y otros servicios, parece terminarán dando al fondo de los tanques de los peces, muy bien nutridos, cuidados y albergados, que son evidencia de cualquier desamparado de los que abundan en esta ciudad.

¿Cómo no ha de tocar esta situación nuestras conciencias, si además trae a relucir experiencias de la desaparición y abandono de comunidades!

Por lo señalado y muchísimas otras razones, un grupo de organizaciones cívicas, comunales, religiosas y políticas, hemos decidido "boicotear" los actos de apertura del Acuario, el día 29 de febrero. W.E.

Miembro: "Concern Citizens of North Camden".



**EAST SIDE
DELI & REST.**
2206 FEDERAL STREET
CAMDEN - 541-1442
PROPIETARIA: MABEL

SE VENDE TODA CLASE DE COMIDA CRIO-
LLAS: ENSALADA DE PULPO; CARNE GUI-
SADA; BISTEC Y TOSTONES. TODA CLASE
DE FRITURAS. TAMBIEN
SE VENDE COMIDAS
AMERICANAS: STEAKS,
HOAGIES, SANDWICHES,
ETC.



LA MODERNA FURNITURE



**FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA, EN
24 HORAS. CRÉDITOS FÁCILES.**

2502 FEDERAL ST. CAMDEN 964-5473

WSSJ 1310 AM

Radio Único 365-5600



Escuche todas las noches, de Lunes a
Viernes, de 10:00 pm a 12:00 am. Lo mejor
en salsa, merengue, baías, además de
temas de suma importancia para nuestra
comunidad Hispana. Félix Montes, Director



ALL OCCASION STORE



Todo lo que necesita para su fiesta, bom-
bas, invitaciones, copias, etc. Se rentan
payasos y otros personajes. Su agencia
completa de viajes. Prop. Heide Rivera
2411 Federal St. Camden 966-4430

MANUEL LEIVA

LEIVA & MONTOYA ASSOCIATES
NOTARIO PÚBLICO, CONTABILIDAD, PLANILLAS
PERSONALES Y COMERCIALES. SEGURO DE VIDA.
CURSO DE INGLÉS "NO PROBLEM". 541-8555
323 MARKET ST., CAMDEN (609) 667-6309



Capítulo 21
NOVELA
María de Lourdes

Rebeca entierra el bisturí en el corazón del Dr. Hernández, dándole muerte al instante.

El Doctor Hernández, nunca tuvo tiempo de confesarle a la familia de Alba Nidia, que ella sufría de cáncer en el cerebro.

El cadáver del Dr. Hernández, fué encontrado por Reinaldo, cuando al día siguiente fué junto a Alba Nidia a visitar a los gemelos.

El arma del crimen no fué encontrada en el lugar de los hechos, pero la autopsia reveló, que el asesino lo cometió con un objeto punzante.

Otro doctor del pueblo se hizo cargo de los gemelos y al ver que se encontraban mejor, se los entregó a sus padres.

El hogar de los Mendoza, se llenó de alegría, con la llegada de las criaturas.

Los días pasaban y en Monte Cristo, se continuaba comentando sobre la muerte del Dr. Mauricio Hernández.

Felita, tenía la idea de que fué Rebeca quien asesinó a Mauricio, pero decidió callar, al no tener ninguna prueba.

El tiempo siguió pasando. Ya han pasado tres meses y María de Lourdes y Víctor inauguran en el pueblo, el orfelinato, "Nuestra Señora de Lourdes", en el cual albergan a unos 200 niños de Monte Cristo y pueblos cercanos. María de Lourdes y Víctor se sienten muy contentos con su labor.

Ya Alba Nidia, comenzaba a sentirse enferma. Su cabello comenzó a caerse y bajó de peso.

-Ven hermanita, hoy iremos al hospital.

El doctor le dá la mala noticia del **cáncer** en el cerebro que sufre Alba Nidia.

María de Lourdes y Víctor deciden llevar a Alba Nidia a los Estados Unidos, para someterla a un trata-

miento, ya que en Monte Cristo y países limítrofes, no existen los medios necesarios para este tipo de enfermedades.

Reinaldo y Rebeca se hicieron cargo de Aurorita y Kike.

Un año después, María de Lourdes y Víctor, regresan a Monte Cristo con el ataúd que contiene los restos de Alba Nidia.

Reinaldo, al ver que un fúnebre se estaciona frente a la casa, sale corriendo. Este vé a María de Lourdes y a Víctor bajando del auto negro, que los llevó a Monte Cristo.

-Maríaaaaaa, Maríaaaaaa... ¿Qué me traes ahí?...

En eso, sale corriendo Rebeca, seguida por Aurorita y Kike, quienes tienen 16 meses.

-Nooo... Nooo puede ser...(grita entre lágrimas, mientras una multitud de curiosos se reúnen en el lugar.)

-Alba... Albita, mi amor...(dice mientras abraza el ataúd.)

Después de todo lo sucedido, Reinaldo se entrega a la bebida. El no ha podido restablecerse luego de la muerte de Alba Nidia, a quien llegó a amar de verdad, después de conocer su pobre destino.

María de L. y Víctor, tratan de ayudar a Reinaldo.

-Reinaldo, por favor, pásanos la custodia de Aurorita y Kike. Tú no te encuentras en condiciones de estar velando por estos niños.

-Déjame en paz, María de Lourdes, tú sólo quieres quitarme a mis hijos, para quedarte con ellos y así ser más feliz con Víctor... pero no te voy a dar ese gusto... porque mis hijos los crío yo, y ellos no tienen ningún otro papá que yo, Reinaldo Reyes.

-Pero, mírate Reinaldo, te has convertido en un alcohólico, ya no sabes lo que haces.

-Yo amo a mis hijos, fué el único tesoro que me dejó Alba Nidia, el único hombre que ella amó, durante su estadía en la tierra.

C O N T I N U A R A . . .

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

Egg's
SUPERMARKET 

Productos tropicales,
carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
68 Marlton Ave
(609) 365-1888

 **MAGIC SHEAR'S**
2649 Westfield
Camden, N. J.

SALÓN DE SERVICIOS
COMPLETOS, EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UÑAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON
CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN
963-8271

 **HIS & HERS**
BARBER SHOPPE
(609) 756-0253


abierto De 9 a 5 pm
Para toda la Familia
2001 Federal Street

BELTRAN
GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St. Camden
Comidas Criollas
Arroz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

WARREN B. MANGEL, DPM 

2707 Federal St.
963-0190
Medicina y Cirugía de
los pies. Medicaid &
Medicare.

RAMON ACOSTA, MD
Pediatria y Medicina
de Familia. Se acepta
planes medicos. L-U
9am-5pm Sab 9-4pm
756-0010



J & C IRON


Hacemos e instalamos
rejas para puertas,
ventanas, balcones,
escaleras y verjas.

Se habla Español
Se hacen estimados
GRATIS
1146 N 23rd Street
Camden NJ. 08105
541-6403

José Plastic Covers

Se tapiza en plástico
muebles de casas y
autos, en 100% vinil.
966-1816

Santos Food Market
#50 So. Dudley St.
Camden, N.J. 08105
Prods. tropicales y
se venden pasajes
Alicia y Willie
964-7337

BETTY ANN
AUTO PARTS

Nos Mudamos de
Marlton Pike para
3885 Federal St.,
Penn. 663-6691
Bienvenidos !!!

Clasificados

EARN MONEY IN YOUR
SPARE TIME. TURN
HOBBY INTO CASH!
SEND \$3.00... TO:
L. SCOTT #MO-56T
2740 Concord Ave.
CAMDEN, NJ 08105

ESPECIALLY for YOU
by CELIA
444 Broadway
Camden, NJ 08103
609-964-2773
757-9595 (noche)

Para su dia especial,
le haremos el traje
que usted desea, para
lucir lo más bella...
Se rentan TUXEDOS
"vestirse bien, no de
bería ser un gasto
grande"

Clasificados

SE VENDE:
Estufa verde, doble
horno-GAS-y nevera
amarilla. \$250.00, o
mejor oferta.Llamar:
663-0421 (4:00 pm...)

SU HORÓSCOPO

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Eres de un temperamento activo y te gusta envolverte en asuntos de la comunidad. Pero, a veces te disgustas y quieres olvidarte de todo. Vas a resolver algo que tienes pendiente. No te aflijas y sigue con tus ideas, que saldrás adelante.

Tu número: 129

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Algo dentro de ti, te hace sufrir mucho y no sabes cómo resolver lo que te molesta. Debes tener paciencia. En poco tiempo, se normalizará tu vida y todo quedará olvidado.

Tu número: 203

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Vas a recibir algo bueno y sorprendente, dentro de unos días. Tus caminos se ven más claros y una luz especial iluminará tus pasos. Deja que todo se resuelva por sí mismo. Tienes muchas cosas pendientes, pero, no te apresures.

Tu número: 034

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Tu vida está en una etapa evolutiva, más rápida que antes. Lo que está atrasado, o lento, se va a resolver con más rapidez y claridad, ya que la luz astral está iluminando tu signo muy de cerca. Te esperan cosas buenas.

Tu número: 531

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Tu temperamento fuerte, a veces te trae problemas con tu pareja. Debes tener más paciencia y si tienes hijos, bríndales más amor y atención a sus problemas. Eso es muy importante.

Tu número: 916

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

No te decepciones, si perdiste la oportunidad de ganarte un premio, o algo valioso en tu vida. Llegará el momento de obtenerlo, tal vez muy pronto. Te esperan grandes sorpresas y una de ellas, de una persona -6-

muy allegada a ti.

Tu número: 361

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

Hay cosas buenas para tí, pero debes actuar con moderación. Personas que aparentan ser tus amigos, te pueden hacer una mala jugada. Ten cuidado, no comentes tus cosas a quien no conoces a fondo.

Tu número: 001

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22)

Haz tenido algunos logros en tu vida, pero aún te faltan más. Tu futuro será una caja de sorpresas. Alguien va a hablar contigo sobre algunas inversiones en el negocio, como una sociedad. Hay mucho dinero en ello...todo depende que lo aceptes.

Tu número: 438

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

Eres una persona de mucho valor y ambición, por obtener logros en tu vida. Tu futuro está lleno de buenas oportunidades. Puedes lograr muchas cosas, pero hay algo en tí, que no te ayuda...la poca fe en tí mismo/a.

Tu número: 840

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene.19)

No culpes a nadie, de lo que te ocurre. Tú eres el único que crees poder resolver los problemas financieros y familiares. A veces quieres resolverlo todo, sin contar con la opinión de los demás.

Tu número: 605

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

¡Cuántas cosas puedes hacer! Sin embargo, estás como con las manos atadas. No hay mucha comprensión entre tu pareja y tú y a veces te sientes disgustada. Hay algo que se opone a tu felicidad. Cuando más contenta estás, siempre surge algo. ¡Ora mucho!

Tu número: 027

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Estás más activo/a y con más energía y fuerzas para seguir adelante. Te esperan días de lucha, pero también de progreso. Harás un viaje dentro de poco tiempo, a resolver algunas cosas de familia.

Tu número: 031

LA COCINA DE MAMÁ



PARAISO TROPICAL

Ingredientes:

- 1 china
- 1 manzana
- 1 guineo
- 1 fresa
- 1 limón
- 1 oz. queso crema
- cerezas
- 4 ozs. jugo de piña
- 4 ozs. jugo de guayaba

Procedimiento:

Parta todas las frutas en trocitos y mezcle con los jugos. Coloque en nevera de 15 a 20 minutos. Luego sirva en una copa de coctel. Ahada en el centro el queso crema y encima, una cereza. Si no desea el queso crema, puede agregar dos cdtas. de miel por encima de todas las frutas. (Sirve 3 - 4 personas)



HUMOR



Traen cuatro acusados ante el tribunal. Los primeros tres, confesaron ser inocentes del delito que se les acusaba a cada uno. El cuarto, confesó su culpabilidad. A éste se le acusaba de un crimen. El juez, después de escuchar el testimonio de cada acusado, pronunció su veredicto...

- Condeno a un año de prisión, a cada uno de los tres acusados y suspendo la condena del último; éste quedará en libertad.

- Pero, Señor juez! (dijo el fiscal) ¡Cómo va usted a dejar libre a este hombre, que es un criminal y ha confesado su crimen, y va a condenar a estos tres inocentes!

- ¡Tiene usted razón! Este hombre es culpable, pero, si lo envío a la cárcel, todos los "inocentes" se quejarán y no querrán allí a un criminal. ¡Por eso, lo dejo en libertad!

Dr. A. B. Patel

PRACTICA FAMILIAR

2318 RIVER ROAD

CAMDEN, N.J. 08105

(609) 365-1555

Problemas médicos en general,

Exámenes físicos para escuelas y seguros, exámenes de embarazo, exámen "pap", laboratorio, inmunizaciones, exámenes para W.I.C.

Aceptamos: Medicare- Medicaid-Blue shield-U.S.Healthcare-Cigna-PruCare-Medigroup ...Y casos de accidentes.

HORARIO:

Lunes	4:00 p.m. - 7:00 p.m.
Martes y	
Viernes	2:30 p.m. - 7:00 p.m.
Miércoles	3:00 p.m. - 7:00 p.m.
Jueves	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Sábado	9:30 a.m. - 12:30 p.m.

LA ASOCIACIÓN LATINO-AMERICANA PARA EL DESARROLLO ECONÓMICO (LAEDA)

Ofrece un servicio nuevo para ayudar a los
Negociantes Minoritarios:



AYUDA LEGAL

ABOGADOS a sus órdenes para
consultas y
consejería en problemas relacionados
con los negocios

SOLAMENTE \$10.00 por 1/2 hora

Por favor, llame a LAEDA al 609-338-1177
para hacer una cita
o para obtener más información

Servicios contribuidos por:

La firma de abogados
Tomar, Somonoff, Adourian & O'Brien
y
Charles N. Riley, ESQ.

¿Tiene Problemas Legales?
Entonces...llame al abogado



- TOMÁS DeMARCO -

- * Consulta inicial - GRATIS!!!
- * Precios razonables
- * Asuntos legales, incluyendo...
daños personales, accidentes,
caídas (si no recibe recom-
pensa, no cargos por estos
servicios)
- * Casos criminales y delitos,
incl. Corte Municipal
- * Asuntos familiares (divor-
cios...etc.)
- * Casos de tráfico, como: con-
ducir en estado de embriaguez
y otras violaciones de tráfico.

Sr. DeMARCO HABLA SU IDIOMA

10 WEST ORMOND AVENUE
CHERRY HILL, N.J.

Tel.: 428-1700



HAGALO YA!!!

La Ciudad de Camden está creciendo, la economía va a mejorar en 1992 y éste es el momento para comenzar su propio negocio.

En Marzo, La Asociación Latino-Americana para el Desarrollo Económico (LAEDA) comienza una nueva sesión del Proyecto de Entrenamiento y Desarrollo de Negocios. El entrenamiento es por ocho semanas, de 5:30 pm, hasta 8:00 pm, los lunes, martes y miércoles. El programa incluye, clases en gerencia, planeación de negocios, análisis del mercado; desarrollo de un plan de negocio; servicios de apoyo, que incluyen entrenamiento personal y motivacional, consejería personal, cuidado de niños y transporte; ayuda para conseguir recursos financieros para iniciar el negocio; y asistencia técnica por un año. Todos los servicios son **GRATIS** para los participantes. Para inscribirse, llame a **LAEDA** al 338-1177.



**WESTFIELD AVE.
PHARMACY**

2635 Westfield Avenue
(609) 966-0100



**TENEMOS REVELADO DE FO-
TOS
SERVICIO DE DRY CLEANING**

NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY

Northgate 1, 7th & Linden St.
(609) 541-8242

**DOS FARMACIAS AL SERVICIO
DE LA COMUNIDAD HISPANA**

**RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA
COMPLETAMENTE GRATIS !!!**

**TENEMOS BOMBAS PARA TODA OCASIÓN,
REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS.**



**- HABLAMOS ESPAÑOL -
SERVICIO RÁPIDO Y
AMIGABLE**



**Introduciendo Una Nueva Agencia
De Viajes!**



PALACIO TRAVEL



111 North 4th Street • Camden, NJ 08102
(609) 866-6464

Horas de Oficina: Lunes/Viernes 9:00 am - 5:00 pm
Sábado 10:00 am - 2:00 pm

SERVICIO COMPLETAMENTE COMPUTARIZADO...ACEPTAMOS TARJETAS DE CREDITO

Nuestro Servicio Es Gratis!

Boletos de Línea Aérea • Boletos de Amtrak • Alquiler de Carros
Alquiler de Guepas Y Mucho Más



Siempre Los Precios Más Bajos!

La Parada Perfecta Para Hacer Arreglos De Viajes!

